



One Hundred
Classic Works of the
World Literature

世界文学名著百部



泰戈尔抒情诗



大众文艺出版社

泰戈尔抒情诗

〔印〕泰戈尔 著
白开元 译

大众文艺出版社

（地址：北京市东城区东直门内大街）

图书在版编目 (CIP) 数据

泰戈尔抒情诗/(印度)泰戈尔 (Tagore, R.) 著;白开
元译.-北京:大众文艺出版社,1999.6

(世界文学名著百部)

ISBN 7-80094-714-9

I. 泰… II. ①泰… ②白… III. 抒情诗-作品集-印度
-现代 IV. I351.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 15173 号

大众文艺出版社出版发行

(北京朝阳区潘家园东里 21 号 100021)

全国新华书店经销

北京华龙印刷厂印刷

* * *

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 8.375 字数 202 千字

1999 年 6 月北京第 1 版 1999 年 6 月北京第 1 次印刷

印数 1—300

目 录

抒情诗

太阳颂	3
露珠	7
奇梦	8
睡乡	10
瑜伽行者	11
梦游	12
神圣的爱情	13
嫣然	13
丰乳（一）（二）	15
短暂的相会	16
青春的梦幻	16
雨天	17
思念	19
黄昏	20
不可摇撼的记忆	21
自我奉献	22
羁绊	23
泥土	24

小姐姐	24
珍贵的人生	25
智者	25
印度——吉祥仙女	26
愚求	27
道别	28
告别青春	29
再结良缘	31
喜马拉雅山	32
揽海	33
流云	33
吉祥痣	34
分手	35
生活充满甘浆	37
苇笛	37
心灵之灯	38
花香怅惘的晚风中	39
当生活凋零	39
芳名	40
春心早已是新娘打扮	41
爱的表露	42
新年祝福	43
遁逃者	45
寻觅	48
清泉	48
苏醒	49
先驱	50

赠梅兰芳	52
火花	53
最终沉默	54
倩影	56
深夜	56
透过无语的雾幔	57
凄凉的长夜	57
女人	58
我有个中国名字	59
宁静的海洋	60
永恒的我	61
情债	62
玉臂	62
纤足	63
心座	63
回忆	64
吻	65
永恒的爱情	65
不凭仪表迷醉你	66
假如容我扑入你的胸怀	67
坦率	67
恋歌之河	69
系一根心弦	70
歌中听见她的锡音	70
投入我目光的网罟	71
旭日的使者	72
抵达你心中的极乐世界	72

带走我的心	73
她在甜美的爱慕里	73
黄昏的离歌	74
如果真是分离的时候	75
不怕离愁	75
心灵的荷塘	76
飞吧，鸟儿	77
因为爱你	77
我青藤的第一朵花	78
高傲的美人	78
孤鸟	79
交换	80
让我说	81
省悟	81
不结果的希望	83
你不饮我心杯的琼浆	86
绕身的乐音	86
柔软的情爱之床	87
情感升华	88
再坐片刻	89
眼泪蓄在遗忘里	90
当你凯旋归来	90
你是谁	91
处子的心	92
太初的爱情的光华	92
爱的芳名	92
团圆之时	93

花烛为什么熄灭	93
这颗心不给你	94
她叫金莲	94
她——双眼鹿一般秀美	95
丰熟的八月	97
就这么简单	99
同一座村庄	100
年轻的旅人	102
祝福夫妻恩爱日久天长	103
爱侣的心河	103
永久的保护	104
昭示爱情	104
小媳妇	105
孟加拉新婚夫妻的对话	107
妻子的哀怨	110
丈夫的申辩	114
束缚	119
金色的镣铐	120
你们——他们	120
嘉宾	121
丽人	122
你在我心中	123
我们是笼中鸟	124
神游	126
你来到我的窗口	128
铭刻心间的恩情	131
超越轮回	132

至高的德行·····	134
记住我·····	135
我的玉兰·····	135
首次伤悼·····	137
萨玛·····	138
期望·····	141
爱情的珍宝·····	141
爱梦破了无法重做·····	142
来去·····	143
爱情的苦乐·····	143
爱神焚烧之前·····	144
爱神焚烧之后·····	146
优哩婆湿·····	147
罗姐与黑天·····	151

尘埃集

自己的和给予的·····	171
同一条路·····	171
左右·····	171
恩赐的高傲·····	171
忘恩负义·····	171
中庸·····	172
敌对的自豪·····	172
创造·····	172
休息·····	172
生死·····	172
强者中的强者·····	173

灰尘·····	173
根·····	173
实践·····	173
单方面的核算·····	174
少知与多知·····	174
门第差异·····	174
自私的亲眷·····	174
宽阔的胸襟·····	175
外表与实质·····	175
批评者·····	175
憎恨故园者·····	176
至亲·····	176
平等原则·····	176
自尊和奉承·····	176
老少·····	177
愿望·····	177
忙碌的错误·····	177
惊人之美·····	177
河与沼泽·····	178
狂妄·····	178
不合适的嘲笑·····	178
直接证明·····	178
议论他人·····	179
散文和韵文·····	179
信徒·····	179
怀疑的缘故·····	180
安全的低下·····	180

身份·····	180
枉费心机·····	180
是非·····	181
互骂·····	181
差别·····	181
新旧·····	181
贫者的报答·····	182
芳菲·····	182
情怀·····	182
谦辞·····	182
承担责任·····	183
错觉·····	183
枉然落泪·····	183
花与果实·····	183
答复·····	184
自由·····	184
无效的申斥·····	184
担忧·····	185
贬褒·····	185
亲疏·····	185
原始奥秘·····	185
看不见的原因·····	186
不变·····	186
驭手·····	186
发现真理·····	186
良辰·····	187
花招·····	187

自觉的奉献·····	187
莹澈的真理·····	187
始末·····	188
偷衣·····	188
永新·····	188
白昼的视野·····	188
永恒真理·····	189
同样的归宿·····	189
男子汉·····	189
崇高的辛酸·····	189
接收和赠与·····	190
死亡·····	190
人生三部曲·····	190
梦和真理·····	191
雾的怨恨·····	191
不必要的必要·····	191
铜罐的妙语·····	192
情爱与离愁·····	192
不可变更的·····	193
苦乐·····	193
谦恭·····	193
两副面孔·····	194
不同的作用·····	194
胜负·····	194
各司其职·····	195
不全面的消息·····	195
乞施与劳作·····	196

平原和雪山·····	196
海的奥秘·····	196
缝叶鸟与孔雀·····	197
书虫的逻辑·····	197
嫉妒的怀疑·····	198
针的心愿·····	198
宠妃献计·····	199
内证·····	199
赐予后的贫困·····	200
布谷鸟和乌鸦·····	200
心情矛盾的湿木·····	201
强者的宽厚·····	201
亲缘·····	202
新的生活方式·····	202
偷懒的危险·····	203
权力·····	203
水井·····	204

随感集

一百八十九节·····	205
-------------	-----

抒 情 诗

太 阳 颂

啊，太阳，我的朋友，
舒展你光的金莲！
举起铮亮的巨钺
劈开饱盈泪水的苦难的乌黑云团！
我知你端坐在莲花中央，
披散的发丝金光闪闪。
催醒万物的梵音
飞自你怀抱的燃烧的琴弦。
今生今世
第一个黎明，你曾吻遍
我纯洁的额际。

你的热吻点燃的光流
在我心海翻涌着灿烂的波涛。
永不平静的火焰
在我的歌里腾跃呼啸。
印着吻痕的我的碧血
在韵律的洪水里旋舞。

如痴似狂的乐音
融合着炽热的情愫
飘向四方。
你的吻也引起心灵无端的啼哭、
莫名的忧伤。

谨向你熊熊的祭火中
我追寻的真理的形象顶礼。
远古的诗人，昏眠的海滨
你吹响驱散黑暗的苇笛
是我的一颗心；
从笛孔袅袅流逸
天空云彩的缤纷、
林中初绽的素馨的芳菲、
岩泉的叮咚。
旋律的跌宕中活力的春水
涨满我周身。

我的灵魂是失落的歌调。
你登上乐曲之舟，
好奇地搂着苍茫大地，
含笑在岁月之川上漂游。
阿斯温月^① 温煦的阳光下
我受缚的灵魂
不甘寂寞的躁动

① 印历6月，公历9月至10月。